

# Compte-rendu de l'Assemblée Générale 2022 de l'ATALA

Le 30 juin 2022 en présentiel lors de la conférence TALN et par visioconférence

Président de séance : Christophe Servan

Secrétaire de séance : Angèle Barbedette

Nombre de membres présents ou représentés : 45

## 1 Rapport moral

Christophe Servan prend la parole pour rappeler l'objectif de l'ATALA depuis sa création en 1959 qui est le développement et la promotion du TAL en France. L'association est notamment définie par :

- la revue TAL et son comité de rédaction ;
- les conférences TALN et RECITAL et leur comité permanent ;
- les journées d'étude ;
- le site de l'association (<http://www.atala.org>) ;
- la liste de diffusion ([ln@groupe.renater.fr](mailto:ln@groupe.renater.fr)) ;
- le prix de la thèse ATALA, depuis 2011 ;
- son nombre d'adhérents (118 au 30 juin 2022).

Christophe Servan indique que le nombre d'adhésions en 2022, 118 adhésions au 30 juin 2022, est en baisse par rapport à l'année 2021 (figure 1), ce qui peut s'expliquer par l'organisation de la conférence TALN 2022 en présentiel, mais aussi par le fait que le CNRS ne rembourse plus les adhésions aux associations savantes. Il ajoute que ce sujet est en cours de réflexion au CA.

Christophe Servan présente les membres de CA de l'association :

- Christophe Servan, QWANT (mandat 2019-2022) – Président
- Iris Eshkol-Taravella, MoDyCo (mandat 2019-2022) – Vice-Présidente
- Solen Quiniou, LS2N (mandat 2020-2023) – Trésorière
- Hélène Flamein, SNCF (mandat 2020-2023) – Trésorière adjointe
- Angèle Barbedette, Sightengine (mandat 2020-2023) – Secrétaire
- Ioana Buhnila, Université de Strasbourg (mandat 2020-2023) – Secrétaire adjointe
- Gaël Guibon, Télécom Paris - SNCF (mandat 2020-2023) – Resp. Site Web
- Rémi Cardon, CENTAL (mandat 2021-2024) – Resp. Liste LN
- Didier Schwab, GETALP (mandat 2021-2024) – Resp. TALN
- Grégoire Winterstein, Université du Québec à Montréal (mandat 2020-2023) – Resp. RECITAL

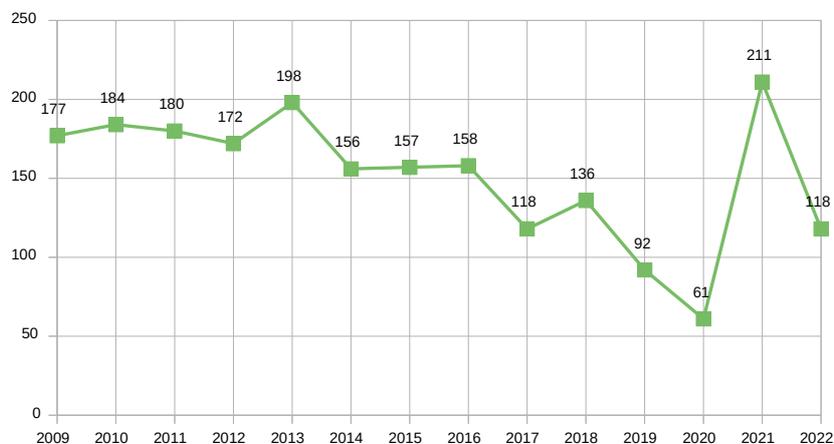


FIGURE 1 – Adhésions depuis 2009. 116 adhésions en 2022.

- Géraldine Damnati, Orange (mandat 2020-2023) – Resp. Entreprises
- Fabrice Maurel, Université de Caen Normandie, GREYC (mandat 2021-2024) – Resp. Org. scientifiques
- Patrick Paroubek, LISN (mandat 2020-2023) – Resp. Revue TAL, Resp. Prix Thèse
- Elena Cabrio, Université Côte d’Azur (mandat 2021-2024) – Resp. Prix Thèse
- Ioana Vasilescu, LISN (mandat 2021-2024) – Resp. Prix Thèse
- Caio Corro, Université Paris-Saclay, LISN (mandat 2021-2024) – Resp. Journées d’étude
- Gaël Lejeune, Université Paris-Sorbonne, STIH (mandat 2021-2024) – Resp. Journées d’étude
- Natalia Grabar, STL (mandat 2020-2023)
- Hugues de Mazancourt, Yseop (mandat 2019-2022)

Karèn Fort pose la question de la répartition hommes / femmes des adhérents à l’ATALA. Angèle Barbedette suggère d’ajouter cette information au compte-rendu de l’AG : parmi les 118 adhérents au 30 juin 2022, 58,5% sont des hommes et 41,5% sont des femmes.

Rémi Cardon, modérateur de la liste LN (<https://groupes.renater.fr/sympa/info/ln>, <https://groupes.renater.fr/sympa/arc/ln>), revient ensuite cette liste de diffusion qui permet la diffusion des offres d’emploi, des messages des conférences ou des journées et plus largement des nouvelles de la communauté. Il indique que la liste compte 2639 abonnés, un chiffre stable depuis TALN 2021, et fait part de l’augmentation du nombre de messages diffusés sur la liste (figure 2) : 704 messages en 2021 (*vs* 535 en 2020) et 718 messages depuis TALN 2021 (*vs* 625 entre TALN 2020 et 2021).

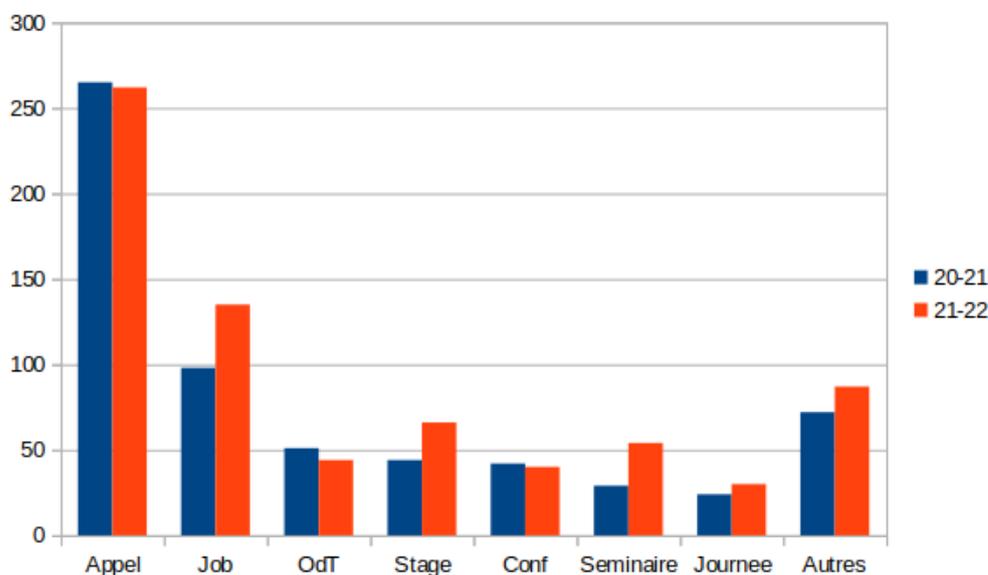


FIGURE 2 – Comparaison de la répartition des messages diffusés sur la liste LN en 2020-2021 et en 2021-2022

Iris Eshkol-Taravella prend la parole pour évoquer la revue internationale TAL, publiée trois fois par an depuis 1960 par l'ATALA, et en accès intégral libre depuis 2006. Elle rappelle que le comité de rédaction de la revue est constitué de 31 membres (Australie, Canada, France, Suisse), dont quatre rédacteurs en chef et une secrétaire :

- Maxime Amblard - LORIA, Université de Lorraine ;
- Patrice Bellot - LIS, U. d'Aix-Marseille ;
- Delphine Bernhard - LiLPa, U. de Strasbourg ;
- Nathalie Camelin - LIUM, U. du Mans ;
- Marie Candito - LLF, U. de Paris ;
- Peggy Cellier - IRISA, INSA Rennes (secrétaire) ;
- Vincent Claveau - IRISA, CNRS ;
- Chloé Clavel - Télécom Paris ;
- Mathieu Constant - ATILF, U. de Lorraine ;
- Géraldine Damnati - Orange Labs ;
- Salah Aït-Mokhtar - Naver Labs Europe, Grenoble ;
- Maud Ehrmann - EPFL, Suisse ;
- Iris Eshkol-Taravella - Modyco, U. Paris Nanterre ;
- Dominique Estival - The MARCS Institute, Western Sydney U., Australie ;
- Cécile Fabre - CLLE, Université Toulouse 2 (rédactrice en chef) ;
- Benoît Favre - LIS, U. d'Aix-Marseille ;
- Corinne Fredouille - LIA, U. d'Avignon ;
- Cyril Goutte - Technologies Langagières Interactives, CNRC, Canada ;
- Joseph Le Roux - LIPN, U. Sorbonne Paris Nord ;
- Denis Maurel - LIFAT, U. de Tours ;
- Emmanuel Morin - LS2N, Université Nantes (rédacteur en chef) ;

- Adeline Nazarenko - LIPN, U. Sorbonne Paris Nord ;
- Aurélie Névéol - LISN, CNRS ;
- Patrick Paroubek - LISN, CNRS ;
- Sylvain Pogodalla - LORIA, INRIA ;
- Sophie Rosset - LISN, CNRS (rédactrice en chef) ;
- Fatiha Sadat - U. du Québec à Montréal, Canada ;
- Didier Schwab - LIG, U. Grenoble Alpes ;
- Pascale Sébillot - IRISA, INSA Rennes (rédactrice en chef) ;
- Delphine Tribout - STL, U. de Lille ;
- François Yvon - LISN, CNRS, U. Paris-Saclay.

Les numéros mis en ligne en 2021 sont les suivants :

- 62-1 **Varia**, Cécile Fabre, Emmanuel Morin, Sophie Rosset, Pascale Sébillot ;
- 62-2 **Nouvelles applications du TAL**, Géraldine Damnati, Diana Inkpen ;
- 62-3 **Diversité Linguistique / Linguistic Diversity in Natural Language Processing**, Aarne Ranta, Cyril Goutte.

Les prochains numéros pour l'année 2022 sont les suivants :

- 63-1 **Varia**, Cécile Fabre, Emmanuel Morin, Sophie Rosset, Pascale Sébillot, *date de publication octobre 2022* ;
- 63-2 **TAL intermodal, multimodal**, Gwénoél Lecorvé (Orange), John D. Kelleher (TU Dublin) *date de soumission le 31 août* ;
- 63-3 numéro spécial **États de l'art en TAL**, Cécile Fabre, Emmanuel Morin, Sophie Rosset, Pascale Sébillot, *date de soumissions le 1er juillet* ;
- 64-1 **Varia**, Cécile Fabre, Emmanuel Morin, Sophie Rosset, Pascale Sébillot, *l'appel vient d'être lancé*.

Iris Eshkol-Taravella rappelle aussi les rôles spécifiques au sein du comité de rédaction :

- Denis Maurel (LI-U. Tours), responsable des notes de lecture ;
- Sylvain Pogodalla (LORIA), responsable des résumés de thèses et d'HDR ;
- Marie Candito (LLF-U. Paris Cité) ; responsable de l'indexation des numéros ;
- Maxime Amblard (LORIA), responsable de la production des PDF.

Iris Eshkol-Taravella présente rapidement quelques statistiques (figure 3) sur l'origine des auteurs de la revue TAL pour les dix derniers numéros de la période 2018-2021.

Concernant les travaux de gestions éditoriale, la revue TAL dispose actuellement de deux subventions récurrentes de 1000 euros du CNRS et de 1000 euros de la DGLFLF (3000 euros en tout pour l'ATALA : 1000 euros pour la revue TAL, 1000 pour TALN et 1000 euros pour RECI-TAL). Il a également été décidé l'achat de DOI pour les articles de la revue et des conférences TALN et RECITAL pour environ 180 euros par an. Enfin, la baisse du nombre d'articles créant une difficulté à avoir des numéros stables avec au moins cinq articles par numéro, le comité de rédaction a choisi d'expérimenter des appels à thématiques plus larges pour les deux numéros spéciaux de 2021 ("Nouvelles applications du TAL" (62-2) et "Diversité linguistique" (62-3)), mais ces thématiques n'ont pas rencontré le succès escompté. Une thématique large est également prévu en 2022 ("États de l'art en TAL" (63-3)) et compte beaucoup de déclarations d'intention de soumissions.

Iris Eshkol-Taravella donne la parole à Cécile Fabre concernant la mise en place d'un ques-

Intitulé	Vol.	N°	Année	% 1 <sup>er</sup> auteur hors France	% en anglais
Varia	59	1	2018	0,0 %	0,0 %
Apprentissage profond pour le TAL	59	2	2018	33,3 %	66,6 %
Trait. auto. des langues peu dotées	59	3	2018	25,0 %	0,0 %
<b>Pourcentages par volume</b>	<b>59</b>		<b>2018</b>	<b>20,0 %</b>	<b>20,0 %</b>
Varia	60	1	2019	0,0 %	0,0 %
Corpus annotés	60	2	2019	0,0 %	0,0 %
TAL et humanités numériques	60	3	2019	40,0 %	40,0 %
<b>Pourcentages par volume</b>	<b>60</b>		<b>2019</b>	<b>22,2 %</b>	<b>22,2 %</b>
Varia	61	1	2020	0,0%	0,0%
TAL et santé	61	2	2020	33,3 %	33,3 %
Dialogue et systèmes de dialogue	61	3	2020	66,7 %	66,7 %
<b>Pourcentages par volume</b>	<b>61</b>		<b>2020</b>	<b>42,9 %</b>	<b>42,9 %</b>
Varia	62	1	2021	0,0%	0,0%
<b>Pourcentages totaux</b>	<b>Dix derniers n<sup>os</sup></b>			<b>25,0 %</b>	<b>25,0 %</b>

**Tableau 2.** Proportion des articles publiés d'un premier auteur d'un laboratoire hors de France et proportion des articles publiés rédigés en anglais sur les dix derniers numéros de la période 2018-2021. Attention, les pourcentages totaux ne sont pas de simples moyennes des chiffres donnés plus haut, car les dénominateurs changent.

FIGURE 3 – Proportions des articles publiés d'un premier auteur d'un laboratoire hors de France et proportion des articles publiés rédigés en anglais sur les dix derniers numéros de la période 2018-2021. Attention, les pourcentages totaux ne sont pas de simples moyennes des chiffres donnés plus haut, car les dénominateurs changent

tionnaire ayant pour objectif de renforcer le questionnement sur la gestion de la revue TAL. Il a été conçu par les rédacteurs en chef et le comité de rédaction pour recueillir des avis sur le fonctionnement actuel de la revue et sur les évolutions à envisager pour mieux répondre aux attentes de la communauté. Il a été annoncé sur la liste LN et accessible en ligne :

- En français : Questionnaire revue TAL (fr)
- En anglais : Questionnaire revue TAL (en)

En ce qui concerne les relations avec les conférences TALN et RECITAL, Didier Schwab rappelle la demande faite par l'ATALA d'une subvention récurrente à la DGLFL pour les bourses étudiantes TALN et RECITAL (2000 euros). Il indique également que les archives TALN (<http://talnarchives.atala.org>) sont toujours maintenues à jour par Yannick Parmentier depuis 2020.

Iris Eshkol-Taravella revient maintenant sur le prix de la thèse ATALA, dont les responsables cette année sont Elena Cabrio et Ioana Vasilescu. Elle indique que sept candidatures ont été reçues et que le jury a finalement récompensé Patricia Chiril pour sa thèse intitulée "Détection de discours haineux dans les réseaux sociaux (avec un focus sur la détection des discours sexistes)".

Le jury était composé de Ioana Vasilescu, Elena Cabrio, Iris Eshkol-Taravella, Vincent Claveau, Patrick Paroubek, Georges Antoniadis, Romaric Besançon, Marie Candito, Serena Villata, Djamé Seddah, Pascal Denis, Dominic Forest, Jane Wottawa, Aurelie Néveol, Mathieu Dehouck et Florian Boudin.

Iris Eshkol-Taravella indique que l'ATALA a de nouveau offert cette année l'adhésion aux étudiants auteurs/co-auteurs de papiers ou posters acceptés à TALN-RECITAL 2022.

Concernant les événements financés par l'ATALA, Iris Eshkol-Taravella indique que l'association a participé aux frais d'organisation de deux journées du GDR TAL (janvier 2021, ETAL juin 2021) et d'une journée GDR Lift (mai-juin 2022).

Iris Eshkol-Taravella revient sur le forum "Jeunes TALents", organisé conjointement avec l'APIL et coordonné par Iris Eshkol-Taravella, Géraldine Damnati, Angèle Barbedette, Hugues De Mazancourt et Minh-Anh Nguyen, qui s'est déroulé le 24 novembre 2021. Ce forum en ligne visait les échanges entre les étudiants et les laboratoires ou entreprises proposant des stages en TAL. 16 entreprises ou laboratoires étaient représentés et plus de 100 étudiants pour une quarantaine d'offres de stages.

Géraldine Damnati ajoute qu'une journée dédiée aux offres de thèses (fin mai début juin) ainsi que d'une journée dédiée aux emplois en TAL seraient une bonne idée.

Iris Eshkol-Taravella évoque également une nouvelle initiative de l'ATALA qui consiste en le développement d'une ontologie des outils et des tâches en TAL par des étudiants de M2 : Ekaterina Kolos, Santiago Herrera Yanez et Elodie Vanzeveren. Elle indique également que les premiers travaux en lien avec cette ontologie seront présentés après l'AG.

Christophe Servan rappelle l'organisation de la journée ATALA-AFIA-TLH (5<sup>ème</sup> journée commune "la santé et le langage") organisée le 4 février 2021 par :

- Corinne Fredouille (LIA / AFIA-TLH) ;
- José G. Moreno (IRIT / AFIA-TLH) ;
- Aurélie Néveol (LISN-CNRS / AFIA-TLH) ;
- Christophe Servan (QWANT / ATALA).

Cette journée a compté 120 inscriptions et environ 50 participants connectés en continu (pic de 70), une conférence invitée (Pierre Zweigenbaum, LISN-CNRS) et douze contributions originales. Elle a recueilli de très bons retours des participants.

Gaël Lejeune et Caio Corro prennent la parole pour présenter la prochaine journée d'étude organisée par l'ATALA qui portera sur la robustesse des systèmes de traitement automatique des langues et qui aura lieu à la maison de la recherche (Paris) le 25 novembre 2022. Les autres dates importantes concernant cette journée sont les suivantes :

- Soumission des résumés : 23 septembre 2022 ;
- Notification aux auteurs : mi ou fin octobre 2022.

Caio Corro rappelle que d'autres lieux que Paris sont possibles pour d'autres journées et que les propositions sont les bienvenues.

Rémi Cardon, back-up du site web de l'ATALA, prend la parole pour indiquer les mises à jour suivantes :

1. Partage des infos pour mise en place du backup ;
2. Correction du module de paiement avec Paul Issartel (plus sécurisé, meilleure visibilité des transactions pour la trésorerie) ;
3. Ajout d'un module Twitter (à compléter avec le suivi du compte) ;
4. Nouveau format des revues TAL avec Marie Candito (encore perfectible).

Damien Nouvel indique pour la revue TAL que l'indexation est une bonne chose mais qu'il faudrait aussi envisager plus de visibilité pour les articles.

Christophe Servan rappelle l'achat de DOI en cours qui vise à améliorer la visibilité de la revue.

Loïc Grobol suggère comme autre piste pour la visibilité que la revue TAL soit, comme les actes de TALN, présente dans l'anthologie ACL.

Marie Candito indique que le premier objectif était de normaliser les liens internet pour avoir des métadonnées plus facilement générables. Elle ajoute que la prochaine étape consiste à mettre la revue sur ACL.

Du point de vue du contenu et de la communication, Rémi Cardon évoque les points suivants :

1. Modification de l'affichage des prix des adhésions ;
2. Tableau des prochaines conférences en TAL.

Rémi Cardon donne enfin quelques chiffres concernant les visites sur le site web et son utilisation (figures 4, 5 et 6).

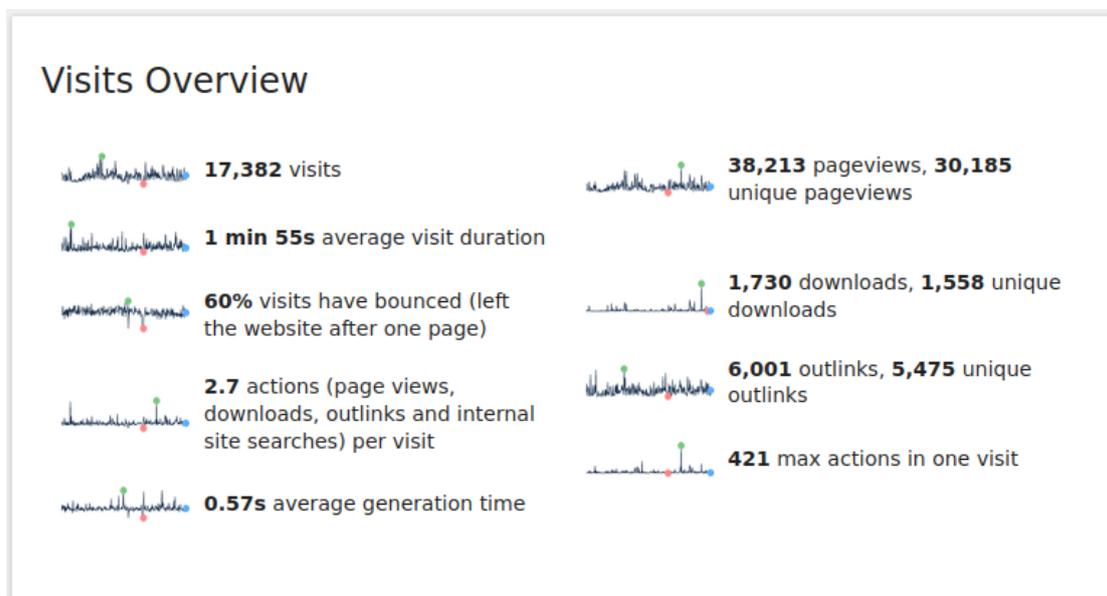


FIGURE 4 – Utilisation

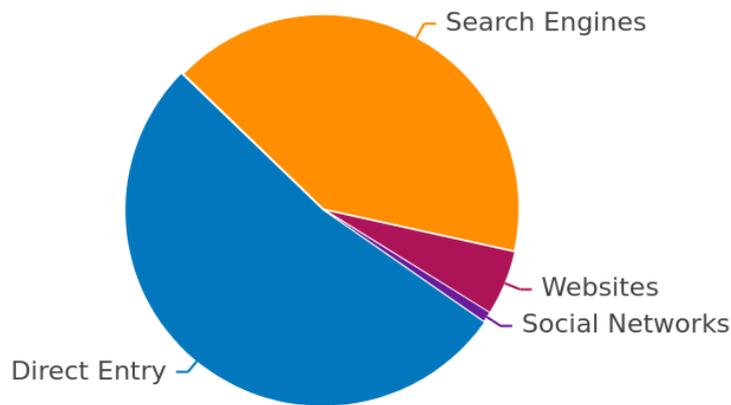


FIGURE 5 – Accès par réseaux sociaux sous-représenté

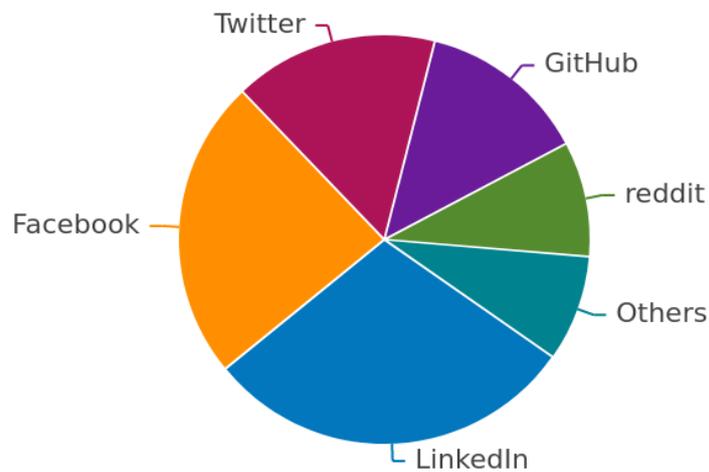


FIGURE 6 – Rendre le LinkedIn ATALA plus actif?

**Le rapport moral est adopté à l'unanimité des présents.**

## 2 Rapport financier

Christophe Servan présente le bilan de trésorerie pour l'année 2021 avec le détail des recettes et des dépenses (figures 7 et 8) ainsi que les prévisions pour l'année 2022 (figure 9). Les dépenses de l'ATALA s'élèvent à 8766 euros et les recettes à 13031 euros.

**Le rapport financier est adopté à l'unanimité des présents.**

Dépenses	
Revue TAL	2 850,00 €
Gestion site web ATALA	392,44 €
Missions CA ATALA	0,00 €
Bourses ATALA + prix de thèse	798,60 €
Journées ATALA et colloques (ETAL)	1 000,00 €
Organisation TALN	3 000,00 €
Frais bancaires	343,72 €
Assurance	381,41 €

Recettes	
Adhésions	8 902,00 €
Bénéfices TALN	0,00 €
Subvention DGLFLF	1 000,00 €
Subvention CNRS	3 000,00 €
Intérêts 2021	128,94 €

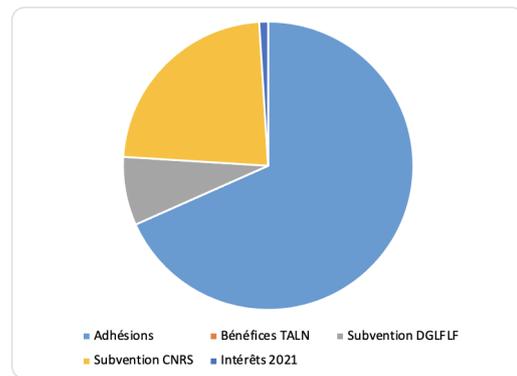
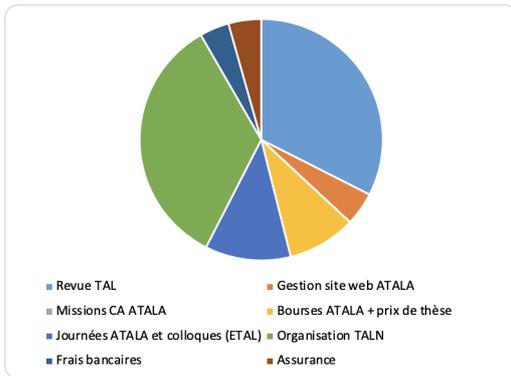


FIGURE 7 – Bilan financier de l'ATALA pour l'année 2021

DÉPENSES		RECETTES			
<b>Revue TAL : secrétariat, CR</b> 12/01/2021 550,00 € relecture d'articles 22/01/2021 200,00 € relecture d'articles 30/03/2021 400,00 € relecture d'articles 30/03/2021 300,00 € relecture d'articles 30/04/2021 100,00 € relecture d'articles 08/10/2021 600,00 € relecture d'articles 17/12/2021 400,00 € relecture d'articles 17/12/2021 300,00 € relecture d'articles <b>TOTAL 2 850,00 €</b>		<b>Bourses ATALA, prix de thèse</b> 30/06/2021 690,00 € paiement adhésion ATALA (23 bourses TALN) 30/06/2021 108,60 € prix de thèse à TALN (remboursement le 20/11) <b>TOTAL 798,60 €</b>		<b>Adhésions</b> 31/01/2021 80,00 € 28/02/2021 110,00 € 31/03/2021 40,00 € 30/04/2021 160,00 € 31/05/2021 440,00 € 30/06/2021 5 560,00 € dont adhésion VIAVOO (200€) 31/07/2021 1 600,00 € 31/08/2021 560,00 € 30/09/2021 0,00 € 31/10/2021 101,00 € 30/11/2021 161,00 € dont 41€ pour des adhésions de 2022 31/12/2021 90,00 € <b>TOTAL 8 902,00 €</b>	
<b>Site ATALA</b> 12/04/2021 158,26 € abonnement OVH 31/12/2021 234,18 € abonnement Scellius (CB) <b>TOTAL 392,44 €</b>		<b>Journées ATALA et colloques</b> 30/04/2021 1 000,00 € Subvention école d'été ETAL 2021 <b>TOTAL 1 000,00 €</b>		<b>Bénéfices TALN</b> 0,00 € bénéfices TALN <b>TOTAL 0,00 €</b>	
<b>Missions, représentation</b> <b>TOTAL 0,00 €</b>		<b>Organisation TALN</b> 21/05/2021 3 000,00 € Subvention organisation TALN <b>TOTAL 3 000,00 €</b>		<b>Subventions</b> 30/06/2021 1 000,00 € CNRS 17/09/2021 3 000,00 € DGLFLF <b>TOTAL 4 000,00 €</b>	
<b>Frais gestion comptes bancaires, commissions CB</b> 31/01/2021 381,41 € assurance MAIF 31/12/2021 113,20 € frais de tenue de compte 31/12/2021 74,52 € commissions paiements CB 31/12/2021 156,00 € abonnement LBP Net Entreprise <b>TOTAL 725,13 €</b>		<b>Intérêts</b> 31/12/2021 128,94 € Livret A <b>TOTAL 128,94 €</b>		<b>Provisions</b> <b>TOTAL 0,00 €</b>	
<b>TOTAL DEPENSES 8 766,17 €</b>		<b>TOTAL RECETTES 13 030,94 €</b>			

FIGURE 8 – Bilan financier détaillé de l'ATALA pour l'année 2021

Recettes			
Type	2021		2022
	Prévisions	Réalisées	Prévisions
Adhésions	2 000 €	8 902 €	1 500 €
Subventions	3 000 €	4 000 €	3 000 €
Bénéfices TALN	0 €	0 €	2 700 €
Intérêts	200 €	129 €	200 €
<b>Total</b>	<b>5 200 €</b>	<b>13 031 €</b>	<b>7 400 €</b>

Dépenses			
Type	2021		2022
	Prévisions	Réalisées	Prévisions
Bourses ATALA et prix de thèse	500 €	799 €	2 500 €
Journées ATALA et colloques	500 €	1 000 €	500 €
Organisation TALN	500 €	3 000 €	2 000 €
Revue TAL : secrétariat, CR	2 500 €	2 850 €	1 000 €
Missions, représentation	200 €	0 €	200 €
Site ATALA	500 €	392 €	700 €
Frais banque, commissions CB, assurance	500 €	725 €	500 €
Provisions	0 €	0 €	0 €
<b>Total</b>	<b>5 200 €</b>	<b>8 766 €</b>	<b>7 400 €</b>

<b>Bénéfices 2021</b>	<b>4 265 €</b>
-----------------------	----------------

Comptes au 28/06/2022	
Compte courant	<b>33 260 €</b>
Livret	<b>25 916 €</b>

FIGURE 9 – Prévisions de l'ATALA pour l'année 2022

### 3 Points divers

#### 3.1 Renouvellement du CA de l'ATALA

Angèle Barbedette prend la parole pour annoncer les résultats du vote électronique (tableau 1) organisé en ligne via Balotilo (<https://www.balotilo.org/consultations/124040/results>) du 27 au 30 juin 2022 pour le renouvellement du CA de l'ATALA (5 mandats à élire). Elle indique que 70 votes ont été exprimés pour 118 électeurs inscrits, soit 59%. Les 5 nouveaux membres du CA sont présentés dans le tableau 1.

	Émile Chapuis (Université Paris-Saclay, CNRS, LISN)	61 voix
	Iris Eshkol-Taravella (Université Paris Nanterre, MoDyCo)	67 voix
	Loïc Grobol (Université Paris Nanterre, MoDyCo)	62 voix
	Matthieu Labeau (Télécom Paris, LTCI)	62 voix
	Christophe Servan (QWANT, CNRS, LISN)	59 voix

TABLE 1 – Élus au CA pour le renouvellement du tier sortant 2022

### 3.2 Nouveaux tarifs d'adhésion

Iris Eshkol-Taravella rappelle les nouveaux tarifs d'adhésion :

- Étudiant (Licence, Master...) / Sans emploi 1 euro symbolique ;
- Doctorant 5 euros ;
- Individuel 40 euros ;
- Professionnel 60 euros ;
- Adhésion de soutien 200 euros.

Nom, prénom et signature du président

Christophe Servan

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Servan', with a long horizontal stroke extending to the right.

Nom, prénom et signature de la secrétaire

Angèle Barbedette

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Barbedette', with a long horizontal stroke extending to the right.